

ANEXA
la Hotărârea Consiliului Județean Bistrița-Năsăud
nr.100 din 29.07.2015



Operațiunea numărul 41688

CONTRACT DE CONFIRMARE
în legătură cu
CONTRACTUL DE GARANȚIE
din data de 6 martie 2012

între

JUDEȚUL BISTRITĂ NĂSĂUD

și

BANCA EUROPEANĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE

Data _____ 2015

PREZENTUL CONTRACT DE CONFIRMARE din data
2015 ("Contractul de Confirmare")



ÎNTRE:

- (1) **JUDEȚUL BISTRIȚA NĂSĂUD**, un județ situat în România, care este organizat și funcționează în baza legislației din România ("**Garantul**"); și
- (2) **BANCA EUROPEANĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE** din One Exchange Square, Londra EC2A 2JN, Marea Britanie (denumită în continuare "**BERD**").

(fiecare dintre aceștia numiți separat "**Partea**" și împreună, "**Părțile**")

ÎNTRUCĂT:

- (A.) Printr-un contract de credit ("**Contractul de Credit**") încheiat la data de 22 decembrie 2011 între BERD și AQUABIS S.A. ("**Societatea**"), BERD a fost de acord să acorde Societății un credit ("**Creditul**") în valoare totală de 33.000.000 RON (treizeci și trei milioane RON), conform prevederilor și condițiilor stipulate în Contractul de Credit.
- (B.) În temeiul Secțiunii 4.01(a)(2) din Contractul de Credit, a fost o condiție a efectuării tragerilor din Credit ca Garantul să garanteze obligațiile Societății cu privire la Credit în termeni și condiții satisfăcătoare pentru BERD și să își asume anumite alte obligații față de BERD, și Județul a încheiat în mod corespunzător un contract de garanție în data de 6 martie 2012 ("**Garanția**").

Societatea și BERD au agreeat câteva modificări la Contractul de Credit și în data de 21.07.2015 au încheiat un act adițional la Contractul de Credit ("**Actul Adițional**") care este atasat în Anexa 1 la prezentul Contract de Confirmare.
- (C.) Prin prezentul Contract de Confirmare Județul dorește să confirme obligațiile sale din Garanție indiferent de modificările aduse Contractului de Credit conform Actului Adițional.

S-A CONVENIT după cum urmează:

ARTICOLUL I DEFINIȚII ȘI INTERPRETARE

- 1.1 Atunci când sunt folosiți în prezentul Contract de Confirmare, cu excepția cazului în care contextul impune o altă interpretare, termenii definiți în Garanție sau în Contractul de Credit vor avea același înțeles și în prezentul Contract de Confirmare.
- 1.2 Prevederile referitoare la interpretare din Secțiunea 1.02 (*Interpretare*) a Garanției se aplică *mutatis mutandis* (*schimbând ce este de schimbat*) acestui Contract de Confirmare ca și cum toate referirile din acea Secțiune la "Garanție" au fost referiri la prezentul Contract de Confirmare.

- 1.3 Garantul și BERD consimt că prezentul Contract de Confirmare reprezintă un Contract de Finanțare în scopul și în sensul Contractului de Credit.



ARTICOLUL II CONFIRMAREA GARANȚIEI

Garantul confirmă, declară și este de acord că obligațiile sale rezultând din Garanție sunt și vor rămâne în vigoare și vor produce efecte prin continuarea garanției până când obligațiile Societății conform Contractului de Credit astfel cum a fost modificat prin Actul Adicional au fost plătite necondiționat și irevocabil și achitate în întregime.

ARTICOLUL III ÎNCORPORAREA UNOR TERMENI

Prevederile Secțiunilor 6.01. (*Notificări*), 6.02. (*Limba Engleză*), 6.09. (*Informări*) și 6.11. (*Exemplare*) din Garanție vor fi considerate ca fiind încorporate în acest Contract de Confirmare *mutatis mutandis*.

ARTICOLUL IV ASIGURĂRI ȘI GARANȚII

- (a) Garantul confirmă BERD că la data prezentului Contract de Confirmare toate asigurările și garanțiile stabilite în Secțiunea 5.01. (*Asigurări și Garanții ale Garantului*) din Garanție, cu excepția asigurărilor și garanțiilor menționate ca fiind date astfel cum erau la data Garanției:
- (1) sunt adevărate; și
 - (2) ar fi de asemenea adevărate dacă referirile la Garanție ar fi interpretate ca fiind referiri la Garanție astfel cum ar fi modificata prin acest Contract de Confirmare.
- (b) Garantul recunoaște că a dat asigurările și garanțiile menționate în paragraful (a) de mai sus, cu intenția de a determina BERD să încheie acest Contract de Confirmare și că BERD a încheiat prezentul Contract de Confirmare bazându-se pe, și luând în considerare, fiecare dintre aceste asigurări și garanții. Garantul garantează că nu are cunoștință de vreun fapt sau aspect suplimentar a cărui omitere ar face ca orice astfel de asigurare și garanție să inducă în eroare sau care poate sau ar putea fi considerată în mod rezonabil că afectează intenția unui potențial creditor cu privire la acordarea unui împrumut către Garant.

ARTICOLUL V DIVERSE

Secțiunea 5.01. Drepturi, Remedii și Renunțări

- (a) Drepturile și remediile BERD cu privire la orice declarație falsă sau cu privire la încălcarea unei garanții de către Garant nu vor fi afectate de nicio investigație efectuată de sau în numele BERD cu privire la activitatea Garantului sau a Societății,

de încheierea sau executarea prezentului Contract de Confirmare sau de orice alt act sau fapt care ar putea fi întreprinse de către sau în numele BERD cu privire la prezentul Contract de Confirmare și care ar putea afecta, cu excepția acestei Secțiuni, aceste drepturi sau remedii.



(b) Nicio acțiune și nicio întârziere în exercitarea și nicio omisiune privind exercitarea oricărui drept, puteri sau remediu la care BERD este îndreptățită în cazul neîndeplinirii unor obligații din prezentul Contract de Confirmare sau din orice alt contract nu va aduce atingere respectivului drept, puteri sau remediu, și nu va fi interpretată ca o renunțare la respectiva obligație sau precum o consimțire a neîndeplinirii respectivei obligații. Nicio exercitare singulară sau parțială a unui astfel de drept, puteri sau remediu nu va împiedica orice altă sau subsecventa exercitare a acestora sau exercitarea oricărui alt drept, puteri sau remediu. Nicio acțiune a BERD cu privire la orice neîndeplinire a unei obligații, sau consimțirea la neîndeplinirea respectivei obligații, nu va afecta sau prejudicia orice alt drept, putere sau remediu al BERD cu privire la orice altă neîndeplinire a unor obligații.

(c) Drepturile și remediile prevăzute în prezentul Contract de Confirmare și în celelalte Contracte de Finanțare sunt cumulative și nu exclud orice alte drepturi sau remedii, prevăzute de legea aplicabilă sau în orice alt mod.

Secțiunea 5.02. Legea Contractului

Prezentul Contract de Confirmare va fi guvernat de și interpretat în conformitate cu legea engleză. Orice obligații necontractuale reieșind din sau în legătură cu prezentul Contract de Confirmare vor fi guvernate de, și interpretate în conformitate cu, legea engleză.

Secțiunea 5.03. Arbitraj și Jurisdicție

(a) Orice dispută, controversă sau pretenție care ia naștere sau este în legătură cu (1) această Contract de Confirmare, (2) încălcarea, rezilierea sau invalidarea acestuia sau (3) orice obligații necontractuale reieșind din sau în legătură cu prezentul Contract de Confirmare vor fi soluționate prin arbitraj, în conformitate cu Regulamentul de Arbitraj UNCITRAL, astfel cum este acesta în vigoare în acest moment. Va fi numit un singur arbitru, iar autoritatea ce va numi arbitrul va fi CIAL (Curtea Internațională de Arbitraj din Londra). Arbitrajul se va desfășura în Londra, Anglia, și pe parcursul procedurilor de arbitraj se va folosi limba engleză. Prin prezentul Contract de Confirmare, părțile renunță la orice drepturi, în baza Legii Arbitrajului din 1996, de a ataca hotărârea arbitrală la instanțele din Marea Britanie, sau de a cere pre-stabilirea unei legi aplicabile de către instanțele din Londra. Tribunalul arbitral nu este autorizat să acorde, și Garantul este de acord că nu este autorizat să ia sau să solicite de la nicio autoritate judiciară, vreo măsură procedurală provizorie sau degrevare, indiferent de orice prevedere în sens contrar din Regulamentul de Arbitraj UNCITRAL. Tribunalul arbitral va avea autoritatea să ia în considerare și să includă în procedurile, deciziile și hotărârile sale orice altă dispută prezentată de BERD (și nu de o altă parte), în măsura în care disputa respectivă ia naștere dintr-un Contract de Finanțare, dar, sub rezerva celor prevăzute mai sus, nicio altă parte și nicio altă dispută nu va putea fi inclusă în procedurile arbitrale sau conexasă cu acestea. În orice proceduri arbitrale, certificatul

BERD privind orice sumă datorată BERD în cadrul oricărui Contract de Finanțare va constitui o dovadă *prima facie* pentru suma respectivă.



(b) Independent de prevederile Secțiunii 5.03(a), prezentul Contract de Confirmare și celelalte Contracte de Finanțare și orice drepturi ale BERD care iau naștere din sau sunt în legătură cu prezentul Contract de Confirmare sau cu orice alt Contract de Finanțare pot fi puse în executare, la alegerea BERD, la instanțele din România sau la alte instanțe care au jurisdicție. Prin prezentul Contract de Confirmare, Garantul este de acord, în beneficiul BERD, cu jurisdicția alternativă a instanțelor din Marea Britanie pentru toate disputele, controversale sau alte neînțelegeri care iau naștere sau sunt în legătură cu prezentul Contract de Confirmare sau cu un Contract de Finanțare sau în legătură cu încălcarea, rezilierea sau invalidarea acestora. Dacă un agent de procese nu îl notifică pe Garant în legătură cu procesul, acest fapt nu va anula procesul respectiv. Prin prezentul Contract de Confirmare, Garantul este irevocabil de acord ca citarea la procese sau orice alte comunicări de acte procedurale efectuate de către instanță să se facă prin transmiterea prin poșta aeriană recomandată, cu taxele poștale plătite în avans, la adresa Garantului specificată aici. Garantul este de acord și se angajează ca, pe întreaga perioadă cât are obligații în cadrul prezentului Contract de Confirmare, să mențină un agent procedural, care va primi notificările cu privire la procese și orice alte citații pentru instanțele din Anglia privind orice acțiune în instanță sau acte de procedură introduse de BERD cu privire la un Contract de Finanțare și va informa în permanență BERD despre identitatea și sediul agentului. Niciuna din prevederile de aici nu va aduce atingere dreptului BERD de a începe o acțiune în justiție sau acte de procedură împotriva Garantului de orice manieră care este în conformitate cu legislația din orice jurisdicție competentă. Orice acțiune în justiție sau procedură inițiată de BERD în una sau mai multe jurisdicții nu va afecta dreptul BERD de a introduce o acțiune sau acte de procedură în orice altă jurisdicție, fie în același timp, fie nu. Garantul renunță în mod expres la orice obiecție pe care ar putea-o avea în acest moment sau după semnarea prezentului Contract de Confirmare, indiferent de motive, privind stabilirea jurisdicției competente pentru acțiuni în instanță sau acte de procedură și la orice reclamație pe care ar putea-o avea în acest moment sau după semnarea prezentului Contract de Confirmare referitoare la introducerea acțiunii sau la acte de procedură efectuate de o instanță incompetentă.

Secțiunea 5.04. Privilegii și Imunități ale BERD

Nicio prevedere din prezentul Contract de Confirmare nu va fi interpretată ca o renunțare, repudiare sau orice altă formă de modificare a imunităților, privilegiilor sau excepțiilor acordate BERD conform Acordului de Înființare a Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare, convențiilor internaționale sau conform oricăror alte legi aplicabile. Independent de cele de mai sus, BERD a subscris expres la procedura de arbitraj potrivit Secțiunii 5.03(a) și prin urmare și fără a prejudicia alte imunități și privilegii proprii (inclusiv, fără limitare, inviolabilitatea arhivelor sale), recunoaște că nu beneficiază de imunitate în ceea ce privește urmărirea și procesele juridice conform articolului 5(2) din Instrumentul Statutar 1991, Nr. 757 (Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare (Imunități și Privilegii) Ordinul 1991), sau orice alte asemenea prevederi conform legii engleze, privind executarea unei hotărâri judecătorești împotriva ei, ca rezultat al subscrierii ei exprese la procedura de arbitraj, potrivit Secțiunii 5.03(a).

Secțiunea 5.05. Renunțarea la Imunitatea de Stat



Garantul asigură și garantează că prezentul Contract de Confirmare și suportarea de către Garant a obligațiilor conform prezentului Contract de Confirmare este un act mai degrabă comercial decât public sau guvernamental și, prin urmare, Garantul nu are dreptul să ceară imunitate cu privire la niciun act de procedură referitor la persoana sa sau oricare din activele sale (cu excepția bunurilor care fac parte din domeniul public așa cum este acesta definit potrivit legislației din România) invocând motive de suveranitate sau alte motive în baza unor legi sau în orice jurisdicție unde a fost intentată o acțiune în justiție privind punerea în executare a oricăreia din obligațiile sale izvorând din sau fiind în legătură cu prezentul Contract de Confirmare. În măsura în care Garantul sau oricare din activele sale (cu excepția bunurilor care fac parte din domeniul public așa cum este acesta definit potrivit legislației din România) a dobândit sau poate dobândi, după data prezentului Contract de Confirmare, dreptul la imunitate față de exercitarea drepturilor de compensație, față de actele de procedură, actele de sechestru asigurător, alte forme de sechestru sau de executare a sentinței pe motiv de suveranitate sau altfel, prin prezentul Contract de Confirmare Garantul renunță irevocabil la orice astfel de drepturi la imunitate cu privire la obligațiile sale care iau naștere sau sunt în legătură cu prezentul Contract de Confirmare.

Secțiunea 5.06. Succesori și Cesionari; Drepturi ale Terților

(a) Prezentul Contract de Confirmare va fi obligatoriu din punct de vedere juridic și va fi în beneficiul succesorilor și cesionarilor legali ai părților contractante, cu precizarea că Garantul nu poate cesiona sau transfera în orice alt mod drepturile și obligațiile sale izvorând din prezentul Contract de Confirmare sau nu poate încheia nicio tranzacție care ar avea ca urmare transferul respectivelor drepturi și obligații la altă persoană.

(b) BERD poate vinde, transfera, cesiona, nova sau dispune în orice alt mod de toate sau o parte din drepturile și obligațiile sale din prezentul Contract de Confirmare și din celelalte Contracte de Finanțare, fără acordul Garantului.

(c) Cu excepția celor prevăzute în Secțiunea 5.06(a) sau 5.06(b), niciun termen al prezentului Contract de Confirmare nu este menit să fie pus în executare de niciun terț.

Secțiunea 5.07. Asigurări Suplimentare

Garantul la solicitarea BERD și pe cheltuiala proprie, va îndeplini toate actele și lucrările necesare sau utile pentru a da efecte juridice modificărilor efectuate sau care vor fi efectuate în conformitate cu acest Contract de Confirmare.

Secțiunea 5.08. Nulitate Parțială



Dacă în orice moment oricare sau mai multe prevederi din prezentul Contract de Confirmare este sau devine nulă, ilegală sau nu poate fi pusă în executare în orice privință conform oricărei legi sau regulament, valabilitatea, legalitatea și caracterul executoriu al restului prevederilor prezentului Contract de Confirmare nu vor fi afectate în niciun fel sau prejudiciate de acestea.

Secțiunea 5.09. Limba Contractului

prezentul Contract de Confirmare va fi încheiat în șase (6) versiuni originale, trei (3) dintre versiunile originale vor fi în limba engleză, două (2) versiuni originale pentru BERD și o (1) versiune originală pentru Garant și trei (3) dintre versiunile originale vor fi în limba română, două (2) versiuni originale pentru BERD și o (1) versiune originală pentru Garant. În cazul oricărei discrepanțe sau neconcordanțe între versiunea în limba engleză și versiunea în limba română a prezentului Contract de Confirmare, termenii din versiunile în limba engleză vor prevala și vor guverna relațiile dintre Părți.

Prin semnarea acestui Contract de Confirmare și în sensul articolului 1203 din Codul Civil Român, Garantul declară de asemenea că este în mod expres de acord cu clauzele prezentului Act Adițional, inclusiv cu toate prevederile din acest Contract de Confirmare privind limitarea răspunderii, denunțarea unilaterală, suspendarea executării obligațiilor, decăderea din drepturi sau din beneficiul termenului, limitarea dreptului de a opune excepții, restrângerea libertății de a contracta, reînnoirea tacită a contractului, legea aplicabilă și alegerea jurisdicției, incluzând, dar fără a se limita la, clauzele din Articolul I, Articolul II, Articolul III, Secțiunea 5.01., Secțiunea 5.02., Secțiunea 5.03., Secțiunea 5.04., Secțiunea 5.05., Secțiunea 5.06., Secțiunea 5.07., Secțiunea 5.08 și Secțiunea 5.09. din prezentul Contract de Confirmare.

CA MĂRTURIE LA CELE DE MAI SUS, părțile contractante au dispus semnarea și transmiterea prezentul Contract de Confirmare ca fiind un Contract („*deed*”, în limba engleză), în numele lor, prin reprezentanții lor legal autorizați la data menționată de prima pagină.

SEMNAT precum CONTRACT
(„*deed*”, în limba engleză) de către
JUDEȚUL BISTRITĂ NĂSĂUD,
județ care este organizat și funcționează
în baza legislației din România:

Nume: Emil Radu Moldovan

Funcția: Președintele Consiliului Județean

Bistrița-Năsăud

în prezența:

Semnătura martorului:

Numele Martorului:

Adresa Martorului:

Ocupatia Martorului:

SEM NAT precum CONTRACT
(„*deed*”, în limba engleză) de către
**BANCA EUROPEANĂ PENTRU
RECONSTRUCȚIE ȘI
DEZVOLTARE** acționând prin:

Nume: _____

Funcția: _____



**ACT ADIȚIONAL NR. 1 ÎN LEGĂTURĂ CU
CONTRACTUL DE CREDIT
din data de 22 decembrie 2011**



Prezentul act adițional (*deed of amendment*, în limba engleză) din data de 21 iulie 2015 (**Actul Adițional**), este încheiat ca un contract (*deed*, în limba engleză) de și între:

1. **AQUABIS S.A.**, o societate pe acțiuni înființată și care funcționează conform legislației din România având sediul social situat pe strada Parcului, nr. 1, cod poștal 420035, Bistrița, județul Bistrița Năsăud, România, înregistrată la Registrul Comerțului Bistrița Năsăud sub numărul J06/185/1995, având codul unic de înregistrare (C.U.I.) 566787 (**Împrumutatul**); și
2. **BANCA EUROPEANĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE**, o organizație internațională înființată prin tratat (**BERD**);

(fiecare dintre Împrumutat și BERD, o **Parte**, și împreună, **Părțile**).

ÎNTRUCĂT:

(A) Împrumutatul și BERD au încheiat contractul de credit din data de 22 decembrie 2011 (**Contractul de Credit**), conform căruia BERD a pus la dispoziția Împrumutatului o facilitare de credit cu un capital având o valoare de până la 33.000.000 RON (treizeci și trei milioane RON), conform termenilor și sub rezerva condițiilor stabilite în Contractul de Credit.

(B) În conformitate cu prevederile Secțiunii 8.02 (*Acordul Deplin; Amendamente și Renunțări*) din Contractul de Credit, Împrumutatul și BERD au convenit să modifice Contractul de Credit, astfel cum este prevăzut mai jos, potrivit termenilor și condițiilor prezentului Act Adițional.

PRIN URMARE, ACUM, în considerarea angajamentelor reciproce menționate în prezentul Act Adițional și a altui beneficiu favorabil și important, Părțile prezentului Act Adițional convin după cum urmează:

ARTICOLUL I DEFINIȚII ȘI INTERPRETARE

- (a) Termenii definiți în Contractul de Credit (direct sau prin referire la orice alt contract sau instrument) vor avea, dacă nu sunt definiți altfel în acest Act Adițional, același înțeles în acest Act Adițional.
- (b) În prezentul Act Adițional, cu excepția cazului în care din context reiese altfel, cuvintele la singular includ și pluralul și *vice versa*.
- (c) În prezentul Act Adițional, cu excepția cazului în care din context reiese altfel, orice referire la un anumit Articol sau Secțiune va fi interpretată ca o referire la respectivul Articol sau Secțiune din prezentul Act Adițional.



- (d) În prezentul Act Adicional, orice referire la (i) o modificare sau un contract modificat include completarea, modificarea, cesiunea, prelungirea (la scadență sau altfel), novația, reafirmarea, înlocuirea (oricât de esențială și fie că este sau nu mai oneroasă) sau readoptarea, și (ii) un contract va fi interpretat ca o referire la respectivul contract, așa cum acesta poate fi modificat la un moment dat.
- (e) În prezentul Act Adicional, titlurile și Cuprinsul au fost inserate pentru a ușura referința și ele nu vor afecta interpretarea prezentului Act Adicional.
- (f) În prezentul Act Adicional, orice referire la "lege" înseamnă orice lege (inclusiv orice drept comun sau cutume) și orice tratat, constituție, statut, legislație, decret, act normativ, regulă, regulament, judecată, ordin, dispoziție, hotărâre judecătorească sau orice altă măsură legislativă sau administrativă sau hotărâre judecătorească sau arbitrală în orice jurisdicție care are puterea unei legi sau a cărei respectare este în conformitate cu practica generală din această jurisdicție.
- (g) În prezentul Act Adicional, orice referire la o prevedere legală va fi interpretată ca o referire la respectiva prevedere, astfel cum poate fi aceasta reformulată, completată, amendată sau readoptată sau înlocuită și include orice legislație subsidiară și orice interpretare judecătorească sau administrativă obligatorie cu privire la acestea.
- (h) În prezentul Act Adicional, orice referire la o "persoană" include orice persoană, fizică sau juridică, firmă, societate comercială, corporație, guvern, stat sau agenție a unui stat sau orice asociație, trust sau parteneriat (indiferent dacă are sau nu personalitate juridică) sau două sau mai multe dintre cele menționate anterior și referirile la o "persoană" includ și succesorii și cesionarii legali ai acesteia.
- (i) În prezentul Act Adicional, "incluzând" și "include" se consideră ca fiind urmat de sintagma "fără limitare" și acolo unde nu a fost menționat astfel.
- (j) Acest Act Adicional va constitui un "Contract de Finanțare" în scopul Contractului de Credit.
- (k) Termenul "Contract" astfel cum este folosit în Contractul de Credit și toate celelalte referiri la Contractul de Credit făcute în instrumentele și contractele încheiate cu privire la acesta din urmă, incluzând fără a se limita la, toate Contractele de Finanțare și Contractele privind Proiectul, vor fi considerate pentru orice scopuri referiri la Contractul de Credit, astfel cum acesta a fost modificat prin prezentul Act Adicional.
- (l) Contractul de Credit și prezentul Act Adicional vor fi citite și interpretate ca un singur document.
- (m) Cu excepția cazului în care rezultă expres altfel din prezentul Act Adicional, nicio prevedere din acest Act Adicional nu va opera ca o renunțare, variație sau modificare a drepturilor care aparțin BERD conform Contractului de Credit.

ARTICOLUL II MODIFICAREA CONTRACTULUI DE CREDIT

- (a) Cu efect în și din data prezentului Act Adicional, Contractul de Credit va fi modificat prin amendamentele prevăzute mai jos:



(1) Definiția termenului "Contul ÎID" astfel cum este prevăzută în Secțiunea 1.01 (*Definiții*) din Contractul de Credit este ștearsă pe această cale în totalitate și înlocuită cu următoarea definiție:

"Contul ÎID" înseamnă contul de rezervă, deschis și folosit de către Împrumutat în conformitate cu Legislația ÎID. "

(2) O nouă definiție va fi adăugată în Secțiunea 1.01 (*Definiții*) din Contractul de Credit în ordinea alfabetică corespunzătoare după cum urmează:

"Legislația ÎID" înseamnă Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 198 din 2005 privind deschiderea, alimentarea și utilizarea Fondului de Întreținere, Înlocuire și Dezvoltare pentru proiecte de dezvoltare a infrastructurii serviciilor publice care beneficiază de asistență nerambursabilă de la Uniunea Europeană, publicată în Monitorul Oficial nr. 1193 din 30 decembrie 2005, astfel cum a fost modificată, și orice lege sau reglementare care o va înlocui pe aceasta."

(3) Secțiunea 5.11(b) din Contractul de Credit este ștearsă pe această cale în totalitate și înlocuită după cum urmează:

" (b) **Rata Minimă de Recuperare:** Împrumutatul se va asigura ca raportul dintre Recuperările de la Clienți și Venitul Total pe bază anuală să nu fie mai mic de: (i) 85% (în cursul Anului Financiar 2012 și al Anului Financiar 2013), și (ii) 90% (începând cu Anul Financiar 2014 și ulterior).

Pentru scopul prezentei Secțiuni:

(1) "**Recuperările de la Clienți**" înseamnă totalul veniturilor Împrumutatului pe parcursul a 12 luni anterioare datei de calcul de la toți clienții acestuia pentru serviciile de alimentare cu apă și de canalizare, minus (i) datoria scadentă datorată Împrumutatului la sfârșitul perioadei relevante de clienți pentru serviciile de alimentare cu apă și de canalizare, plus (ii) datoria scadentă datorată Împrumutatului la începutul perioadei relevante de clienți pentru serviciile de alimentare cu apă și de canalizare, minus (iii) orice creșteri ale provizioanelor pentru datoriile clienților rău-platnici și orice ștergeri ale datoriilor scadente ale clienților, plus (iv) orice scăderi ale provizioanelor pentru datoriile clienților rău-platnici; și

(2) "**Totalul Veniturilor**" înseamnă totalul veniturilor Împrumutatului pe parcursul a 12 luni anterioare datei de calcul de la toți clienții acestuia pentru furnizarea serviciilor de apă și canalizare. "

(4) Secțiunea 5.11 (c) din Contractul de Credit este ștearsă pe această cale în totalitate și înlocuită după cum urmează:

"(c) **Raportul Datorie Financiară/EBITDA.** Împrumutatul, începând cu 1 ianuarie 2015, va menține, un raport între (i) Datoria Financiară, și (ii) EBITDA, de cel mult 4,5 la 1.



În sensul prezentei Secțiuni "EBITDA" înseamnă profitul sau pierderea Împrumutatului pentru cele 12 luni anterioare datei de calcul, înainte de (i) orice dobândă, comisioane, reducere și alte comisioane sau costuri de finanțare și orice dobândă câștigată, (ii) orice provizioane pentru impozit pe venit, (iii) orice depreciere a activelor fixe și amortizarea și orice sume atribuite pentru amortizarea fondului de comerț și alte bunuri corporale, și (iv) orice redevență care este înregistrată ca o cheltuială în perioada în care a fost plătită Municipiului, Județului și altor municipalități astfel cum este prevăzut în Contractul de Delegare și care a fost returnată Împrumutatului în termen de cinci zile în Contul ÎÎD. "

(5) Paragraful (b) din Secțiunea 5.15 (*Furnizarea de Informații*), din Contractul de Credit este șters pe această cale în totalitate și înlocuit după cum urmează:

"(b) Imediat ce este posibil, dar în orice caz, în termen de 30 de zile de la sfârșitul fiecărui semestru a fiecărui An Financiar, Împrumutatul va pune la dispoziția BERD (i) o declarație privind schimbările intervenite cu privire la personalul cheie din structura de conducere a Împrumutatului, (ii) un raport privind progresul, în forma și având conținutul acceptabile pentru BERD, incluzând, pentru fiecare contract cu o valoare contractuală care depășește 1.500.000 RON (sau echivalentul acestei sume în alte valute la cursul de schimb de la acea dată) atribuit de către Împrumutat cu privire la Proiect și care va fi finanțat din fondurile Creditului, identitatea și naționalitatea antreprenorului și valoarea și data contractului și informații privind modificările și pretențiile ridicate în timpul executării fiecărui contract, inclusiv, dar fără a se limita la, informații despre modificările termenilor contractului și modificările care afectează costurile și termenul de finalizare și (iii) o declarație privind tranzacțiile cu Afiliații și cu Acționarii săi ce depășesc 1.000.000 RON (sau echivalentul acestei sume în alte valute la cursul de schimb de la acea dată)."

(6) O nouă Secțiune 5.18 (*Contul ÎÎD*) va fi adăugată după Secțiunea 5.17 (*Benchmarking*) după cum urmează:

"Secțiunea 5.18. Contul ÎÎD

Împrumutatul va respecta în totalitate Legislația ÎÎD și va utiliza sumele din Contul ÎÎD în conformitate cu scopurile obligatorii prevăzute de Legislația ÎÎD."

(7) Secțiunea 6.01 (*Dividende*) din Contractul de Credit este ștersă pe această cale în totalitate și înlocuită după cum urmează:

"Secțiunea 6.01. Dividende

Sub rezerva oricăror prevederi legale obligatorii aplicabile din legislația din România care sunt în sens contrar, Împrumutatul nu va anunța și nu va plăti dividende, nici nu va face vreo distribuție din capitalul său social, sau

nu va achiziționa, restitui sau dobândi în orice alt mod acțiuni din capitalul Împrumutatului sau altă opțiune asupra acestuia, decât dacă, în momentul în care această acțiune este luată:



- (1) nicio Neîndeplinire a Obligațiilor nu a avut loc și continuă; și
 - (2) Rata de Acoperire a Serviciului Datoriei astfel cum este stabilită la data ultimului calcul este egală cu sau mai mare decât 1,5 la 1,0. "
- (8) O nouă Secțiune 7.01 (s) (*Modificarea Legislației ÎID*) va fi adăugată în Secțiunea 7.01 (*Cazuri de Neîndeplinire a Obligațiilor*) după cum urmează:

"(s) **Modificarea Legislației ÎID.** Are loc orice modificare a Ordonanței de Urgență a Guvernului nr. 198 din 2005 privind deschiderea, alimentarea și utilizarea Fondului de Întreținere, Înlocuire și Dezvoltare pentru proiecte de dezvoltare a infrastructurii serviciilor publice care beneficiază de asistență nerambursabilă de la Uniunea Europeană, publicată în Monitorul Oficial nr. 1193 din 30 decembrie 2005, astfel cum a fost aprobată și modificată prin Legea nr. 108 din 2006 publicată în Monitorul Oficial nr. 379 din 3 mai 2006 și astfel cum a fost modificată prin Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 32 din 2014."

- (b) Prevederile Contractului de Credit, cu excepția celor modificate prin prezentul Act Adițional, vor rămâne pe deplin în vigoare și vor produce efecte.
- (c) Cu excepția cazului în care se prevede altfel în acest Act Adițional, Contractele de Finanțare vor rămâne în vigoare și vor produce efecte depline. Fără a limita caracterul general al prevederilor anterioare, nici încheierea acestui Act Adițional și nici efectuarea modificărilor stabilite în Articolul II nu sunt făcute cu intenția de a, și nu vor afecta într-un mod negativ sau prejudicia existența și caracterul executoriu al oricăror drepturi din orice Contract de Finanțare sau Contract privind Proiectul existente anterior datei prezentului Act Adițional. Aceste drepturi vor continua să existe în mod valabil și să producă efecte depline.

ARTICOLUL III ASIGURĂRI ȘI GARANȚII

- (a) Împrumutatul confirmă BERD că la data prezentului Act Adițional toate asigurările și garanțiile stabilite în Secțiunile 2.01. (*Asigurări privind Proiectul*), 2.02. (*Asigurări privind Împrumutatul*) și 2.03. (*Asigurări privind Contractele*) din Contractul de Credit, cu excepția asigurărilor și garanțiilor menționate ca fiind date astfel cum erau la data Contractului de Credit:
 - (1) sunt adevărate; și
 - (2) ar fi de asemenea adevărate dacă referirile la Contractul de Credit ar fi interpretate ca fiind referiri la Contractul de Credit astfel cum ar fi modificat prin acest Act Adițional.
- (b) Împrumutatul recunoaște că a dat asigurările și garanțiile menționate în paragraful (a) de mai sus, cu intenția de a determina BERD să încheie acest Act Adițional și că BERD a încheiat prezentul Act Adițional bazându-se pe, și luând în considerare, fiecare dintre aceste asigurări și garanții. Împrumutatul garantează că

nu are cunoștință de vreun fapt sau aspect suplimentar a cărui omitere ar face ca orice astfel de asigurare și garanție să inducă în eroare sau care poate sau ar putea fi considerată în mod rezonabil că afectează intenția unui potențial creditor cu privire la acordarea unui împrumut către Împrumutat.



ARTICOLUL IV DIVERSE

Secțiunea 4.01. Încorporarea unor Termeni

Prevederile Secțiunilor 8.02. (*Acordul Deplin; Amendamente și Renunțări*), 8.03. (*Notificări*), 8.04. (*Limba Engleză*), 8.13. (*Informări*) și 8.15. (*Exemple*) din Contractul de Credit vor fi considerate ca fiind încorporate în acest Act Adițional *mutatis mutandis*.

Secțiunea 4.02. Drepturi, Acțiuni și Renunțări

- (a) Drepturile și remediile BERD cu privire la orice declarație neadevărată sau cu privire la încălcarea unei garanții de către Împrumutat nu vor fi afectate de nicio investigație efectuată de BERD sau în numele BERD cu privire la activitatea Împrumutatului, de semnarea sau executarea prezentului Act Adițional sau de orice alt fapt sau acțiune care ar putea fi întreprinse de către BERD sau în numele BERD cu privire la prezentul Act Adițional și care ar putea afecta, lăsând la o parte această Secțiune, aceste drepturi sau remedii.
- (b) Nicio acțiune și nicio întârziere în exercitarea și nicio omisiune privind exercitarea oricărui drept, puteri sau remediu la care BERD este îndreptățită în cazul neîndeplinirii unor obligații din prezentul Act Adițional sau din orice alt contract nu va aduce atingere respectivului drept, puteri sau remediu, sau nu va fi interpretată ca o renunțare la respectiva obligație sau consimțire a neîndeplinirii respectivei obligații. Exercițarea singulară sau parțială a unui astfel de drept, putere sau remediu nu va împiedica oricare altă exercitare sau exercitarea ulterioară a acestora sau exercitarea oricărui alt drept, putere sau remediu. Nicio acțiune a BERD cu privire la neîndeplinirea unei obligații, sau consimțire a neîndeplinirii respectivei obligații, nu va afecta sau prejudicia orice drept, putere sau remediu al BERD cu privire la orice altă neîndeplinire a unor obligații.
- (c) Drepturile și remediile prevăzute în prezentul Act Adițional și în celelalte Contracte de Finanțare sunt cumulative și nu exclud orice alte drepturi sau remedii, prevăzute de legea aplicabilă sau prevăzute în orice alt mod.

Secțiunea 4.03. Onorarii, Costuri, Cheltuieli și Taxe

- (a) Împrumutatul va plăti BERD sau conform instrucțiunilor BERD, la cererea BERD, toate onorariile, costurile și cheltuielile (inclusiv onorariile cu serviciile juridice și cheltuielile legale) efectuate de BERD:
 - (I) în legătură cu evaluarea, pregătirea, revizuirea, negocierea, semnarea și, acolo unde este cazul, înregistrarea și autentificarea prezentului Act Adițional sau ale oricăror alte documente în legătură cu acesta;



- (2) în legătură cu emiterea oricăror opinii legale în legătură cu prezentul Act Adițional; și
 - (3) cu privire la menținerea sau punerea în executare a oricăror dintre drepturile sale conform prezentului Act Adițional și încasarea oricăror sume datorate BERD.
- (b) Împrumutatul va plăti toate Taxele care se plătesc pentru, sau în legătură cu, semnarea, emiterea, transmiterea, înregistrarea sau autentificarea prezentului Act Adițional sau a oricăror alte documente în legătură cu prezentul Act Adițional. La primirea notificării din partea BERD, Împrumutatul va plăti către BERD, sau va rambursa BERD, o sumă egală cu suma acestor Taxe suportate sau plătite de BERD.

Secțiunea 4.04. Despăgubiri

- (a) Împrumutatul își asumă întreaga răspundere pentru, și este de acord să despăgubească și va despăgubi BERD și cadrele sale de conducere, administratorii, angajații, funcționarii și agenții BERD pentru oricare și toate obligațiile, pagubele, despăgubirile (compensatorii, daune-interese sau de altă natură), penalitățile, pretențiile, acțiunile, taxele, procesele, costurile și cheltuielile (inclusiv onorariile și cheltuielile consultantului juridic și costurile pentru efectuarea investigațiilor), de orice fel și de orice natură, inclusiv, fără a aduce atingere caracterului general al celor de mai sus, cele care iau naștere din răspunderea contractuală sau din răspunderea delictuală (inclusiv, fără a se limita la, neglijență) sau în cadrul răspunderii obiective sau altfel, care sunt impuse BERD sau suportate de către aceasta sau care trebuie plătite de către BERD sau oricare din cadrele sale de conducere, administratorii, angajații, funcționarii sau agenții BERD (fie că sunt sau nu reparate de o altă persoană în baza unui alt document) și care se referă sau iau naștere, direct sau indirect:
- (1) din oricare dintre tranzacțiile prevăzute în cadrul acestui Act Adițional sau ca urmare a semnării, transmiterii și executării acestuia;
 - (2) din exploatarea sau întreținerea utilajelor și echipamentelor Împrumutatului sau din dreptul de proprietate, controlul sau posesia asupra acestora de către Împrumutat; sau
 - (3) din exercitarea de către BERD a drepturilor și remediilor sale din cadrul acestui Act Adițional;
- cu condiția ca BERD să nu aibă dreptul la despăgubiri în baza prezentului Act Adițional pentru propria sa culpă gravă sau acțiuni intenționate.
- (b) Împrumutatul confirmă că BERD a încheiat prezentul Act Adițional și a acționat numai în calitate de împrumutător și nu de consultant al Împrumutatului. Împrumutatul asigură și garantează că, în momentul încheierii prezentului Act Adițional, s-a obligat și bazat pe consultanța acordată de proprii săi consultanți juridici, financiari sau alți consultanți profesioniști, și că nu s-a bazat și nici nu se va baza în viitor pe nici o consultanță oferită de BERD.



Secțiunea 4.05. Legea Contractului și Soluționarea Litigiilor

- (a) Prezentul Act Adicional va fi guvernat și interpretat în conformitate cu legea engleză. Orice obligații extracontractuale reieșind din sau în legătură cu prezentul Act Adicional vor fi guvernate și interpretate în conformitate cu legea engleză.
- (b) Orice dispută, controversă sau pretenție care ia naștere sau este în legătură cu (1) acest Act Adicional, (2) încălcarea, rezilierea sau invalidarea acestuia, sau (3) orice obligații extracontractuale reieșind din sau în legătură cu prezentul Act Adicional vor fi soluționate prin arbitraj, în conformitate cu Regulamentul de Arbitraj UNCITRAL, astfel cum este acesta în vigoare în acest moment. Va fi numit un singur arbitru, iar autoritatea ce va numi arbitrul va fi CIAL (Curtea de Arbitraj Internațional din Londra). Arbitrajul se va desfășura în Londra, Anglia, și pe parcursul procedurilor de arbitraj se va folosi limba engleză. Prin prezentul Act Adicional, Părțile renunță la orice drepturi, în baza Legii Arbitrajului din 1996 sau altfel, de a ataca hotărârea arbitrală la instanțele din Anglia, sau de a cere prestabilirea unei legi aplicabile de către instanțele din Anglia. Tribunalul arbitral nu este autorizat să acorde, și Împrumutatul este de acord că nu este autorizat să solicite de la nicio autoritate judiciară, vreo măsură procedurală provizorie sau degrevare împotriva BERD, indiferent de orice prevedere în sens contrar din Regulamentul de Arbitraj UNCITRAL. Tribunalul arbitral va avea autoritatea să ia în considerare și să includă în procedurile, deciziile și hotărârile sale orice altă dispută prezentată de BERD (și nu de o altă parte), în măsura în care disputa respectivă ia naștere din acest Act Adicional sau orice alt Contract de Finanțare, dar, sub rezerva celor prevăzute mai sus, nicio altă parte și nicio altă dispută nu vor putea fi incluse în procedurile arbitrale sau conexe cu acestea. În orice proceduri arbitrale, certificatul BERD privind orice sumă datorată BERD în cadrul acestui Act Adicional sau al oricărui alt Contract de Finanțare va constitui o dovadă *prima facie* pentru suma respectivă.
- (c) Independent de prevederile Secțiunii 4.05(b), prezentul Act Adicional și celelalte Contracte de Finanțare și orice drepturi ale BERD care iau naștere din sau sunt în legătură cu prezentul Act Adicional sau cu orice alt Contract de Finanțare pot fi puse în executare de către BERD, la alegerea BERD, la instanțele din Anglia, România sau la alte instanțe care au jurisdicție. Prin prezentul Act Adicional, Împrumutatul este de acord, în beneficiul BERD, cu jurisdicția alternativă a instanțelor din Anglia pentru toate disputele, controversale sau alte neînțelegeri care iau naștere sau sunt în legătură cu prezentul Act Adicional sau cu un Contract de Finanțare sau în legătură cu încălcarea, rezilierea sau invalidarea acestora. Dacă un agent de procese nu îl notifică pe Împrumutat în legătură cu procesul, acest fapt nu va invalida procesul respectiv. Prin prezentul Act Adicional, Împrumutatul este în mod irevocabil de acord ca citarea la procese sau orice alte comunicări de acte procedurale efectuate de către instanță să se facă prin transmiterea prin poșta aeriană recomandată, cu taxele poștale plătite în avans, la adresa Împrumutatului specificată aici. Împrumutatul este de acord și se angajează ca, pe întreaga perioadă cât are obligații în cadrul acestui Act Adicional, să mențină un agent pentru procese numit în mod valabil, care va primi notificările cu privire la procese și orice alte citații în Anglia privind orice acțiune în instanță sau acte de procedură introduse/realizate de BERD cu privire la acest Act Adicional sau orice alt Contract de Finanțare și va informa în permanență BERD despre identitatea și sediul agentului. Niciuna din prevederile de aici nu va aduce atingere dreptului



BERD de a începe o acțiune în justiție sau acte de procedură împotriva Împrumutatului de orice manieră care este în conformitate cu legislația din orice jurisdicție competentă. Orice acțiune în justiție sau act de procedură inițiat de BERD în una sau mai multe jurisdicții nu va afecta dreptul BERD de a introduce o acțiune în justiție sau un act de procedură în orice altă jurisdicție, fie în același timp, fie nu. Împrumutatul renunță în mod irevocabil la orice obiecție pe care ar putea-o avea în acest moment sau după semnarea prezentului Act Adițional, indiferent de motive, privind stabilirea jurisdicției competente pentru acțiuni în instanță sau acte de procedură și la orice reclamație pe care ar putea-o avea în acest moment sau după semnarea prezentului Act Adițional referitoare la introducerea acțiunii sau efectuarea de acte de procedură în fața unei instanțe inoportune.

Secțiunea 4.06. Privilegii și Imunități ale BERD

Nicio prevedere din prezentul Act Adițional nu va fi interpretată ca o renunțare, repudiare sau orice altă formă de modificare a imunităților, privilegiilor sau excepțiilor acordate BERD conform Acordului de Înființare a BERD, convențiilor internaționale sau conform oricăror alte legi aplicabile. Independent de cele de mai sus, BERD a subscris expres la procedura de arbitraj potrivit Secțiunii 4.05(b) și prin urmare și fără a prejudicia alte imunități și privilegii proprii (inclusiv, fără limitare, inviolabilitatea arhivelor sale), recunoaște că nu beneficiază de imunitate în ceea ce privește urmărirea și procedurile judiciare conform articolului 5(2) din Instrumentul Statutar 1991, nr. 757 (Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare (Imunități și Privilegii) Ordinul din 1991), sau orice alte asemenea prevederi conform legii engleze, privind executarea unei hotărâri arbitrale împotriva ei, ca rezultat al subscrierii ei exprese la procedura de arbitraj, potrivit Secțiunii 4.05(b).

Secțiunea 4.07. Renunțarea la Imunitatea de Stat

Împrumutatul asigură și garantează că prezentul Act Adițional este un act mai degrabă comercial decât public sau guvernamental și, prin urmare, Împrumutatul nu are dreptul să ceară imunitate cu privire la niciun act de procedură referitor la persoana sa sau oricare din bunurile sale (cu excepția bunurilor care fac parte din domeniul public astfel cum este definit conform legislației din România) invocând motive de suveranitate sau alte motive în baza oricăror legi sau în orice jurisdicție unde a fost intentată o acțiune în justiție privind punerea în executare a oricăreia din obligațiile sale izvorând din sau fiind în legătură cu prezentul Act Adițional. În măsura în care Împrumutatul sau oricare din bunurile sale (cu excepția bunurilor care fac parte din domeniul public astfel cum este definit conform legislației din România) a dobândit sau poate dobândi, după data prezentului Act Adițional, dreptul la imunitate față de exercitarea drepturilor de compensație, față de actele de procedură, actele de sechestrul asigurător, alte forme de sechestrul sau de executare a sentinței pe motiv de suveranitate sau altfel, prin prezentul Act Adițional Împrumutatul renunță în mod irevocabil la orice astfel de drepturi la imunitate cu privire la obligațiile sale care iau naștere sau sunt în legătură cu prezentul Act Adițional.

Secțiunea 4.08. Succesori și Cesionari; Drepturi ale Terților

- (a) Prezentul Act Adițional va fi obligatoriu din punct de vedere juridic și va fi în beneficiul succesorilor și cesionarilor legali ai Părților prezentului Act Adițional,



cu precizarea că Împrumutatul nu poate cesiona sau transfera în orice alt mod drepturile și obligațiile sale din prezentul Act Adicional, în totalitate sau în parte, fără consimțământul scris și prealabil al BERD.

- (b) BERD poate vinde, transfera, cesiona, nova sau dispune în orice alt mod de toate sau o parte din drepturile și obligațiile sale din prezentul Act Adicional și din celelalte Contracte de Finanțare (inclusiv prin acordarea de Participații sau altfel).
- (c) Cu excepția celor prevăzute în Secțiunea 4.08(a) sau 4.08(b), niciun termen al prezentului Act Adicional nu este menit să fie pus în executare de niciun terț.

Secțiunea 4.09. Efecte Juridice

Acest Act Adicional va produce efectele juridice ale unui contract (*deed*, în limba engleză) indiferent dacă oricare dintre Părți va semna acest Act Adicional ca un act sub semnătură privată.

Secțiunea 4.10. Asigurări Suplimentare

Împrumutatul, la solicitarea BERD și pe cheltuiala proprie, va îndeplini toate actele și lucrările necesare sau utile pentru a da efecte juridice modificărilor efectuate sau care vor fi efectuate în conformitate cu acest Act Adicional.

Secțiunea 4.11. Nulitate Parțială

Dacă în orice moment oricare sau mai multe prevederi din prezentul Act Adicional este sau devine nulă, ilegală sau nu poate fi pusă în executare în orice privință conform oricărei legi sau regulament, valabilitatea, legalitatea și caracterul executoriu al restului prevederilor prezentului Act Adicional nu vor fi afectate în niciun fel sau prejudiciate de acestea.

Secțiunea 4.12. Limba Contractului

Acest Act Adicional va fi încheiat în șase (6) versiuni originale, trei (3) dintre versiunile originale vor fi în limba engleză, două (2) versiuni originale pentru BERD și o (1) versiune originală pentru Împrumutat și trei (3) dintre versiunile originale vor fi în limba română, două (2) versiuni originale pentru BERD și o (1) versiune originală pentru Împrumutat. În cazul oricărei discrepante sau neconcordanțe între versiunea în limba engleză și versiunea în limba română a prezentului Act Adicional, termenii din versiunile în limba engleză vor prevala și vor governa relațiile dintre Părți.



Prin semnarea acestui Act Adițional și în sensul articolului 1203 din Codul Civil Român, Împrumutatul declară de asemenea că este în mod expres de acord cu clauzele prezentului Act Adițional, inclusiv cu toate prevederile din acest Act Adițional privind limitarea răspunderii, denunțarea unilaterală, suspendarea executării obligațiilor, decăderea din drepturi sau din beneficiul termenului, limitarea dreptului de a opune excepții, restrângerea libertății de a contracta, reînnoirea tacită a contractului, legea aplicabilă și alegerea jurisdicției, incluzând, dar fără a se limita la, clauzele din Articolul II, Secțiunea 4.01., Secțiunea 4.02., Secțiunea 4.04., Secțiunea 4.05., Secțiunea 4.06., Secțiunea 4.07., Secțiunea 4.08. și Secțiunea 4.10. din prezentul Act Adițional.

CA MĂRTURIE LA CELE DE MAI SUS, Părțile prezentului Act Adițional au dispus semnarea prezentului Act Adițional, în numele lor, de către reprezentanții lor legal autorizați, la data menționată de prima pagină.

SEMNAT ca un CONTRACT (deed, în limba engleză) în numele
AQUABIS S.A. înființată în România

De către:

Nume: Ion Sandru

Funcție: Director General



În prezența:

Semnătura Martorului:

Numele Martorului: Garea Silviu

Adresa Martorului: Str. Andrei Mureșanu, bl. 5, sc. C, et. IX, ap. 52, Bistrița

Profesia Martorului: economist

BANCA EUROPEANĂ

PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE

De către:

Nume:

PAUL ȘTEFANESCU

Funcție:

ASSOCIATE BANKER